

**CITY OF BATHURST  
REGULAR PUBLIC MEETING  
MINUTES  
January 18, 2016 - 6:30 p.m.**

**VILLE DE BATHURST  
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE  
PROCÈS-VERBAL  
Le 18 janvier 2016 - 18 h 30**

**Present:**

Mayor S. Brunet  
Councillor H. Comeau  
Councillor S. Ferguson  
Councillor A.-M. Gammon  
Councillor M. Branch  
Councillor S. Lagacé  
Councillor R. Barbeau

**Absent:**

Councillor D. Roy  
Deputy Mayor S. Roy

**Appointed Officials:**

S. Doucet, City Clerk  
T. Pettigrew, City Engineer  
D. McLaughlin, Municipal Planning Officer  
J. DeGrace, Director of Human Resources  
E. Poitras, Chief of Police  
C. Lemire, Assistant City Clerk  
A. Doucet, City Manager/Treasurer  
D. Laffoley, Fire Chief

**Other(s):**

Meredith Caissie, Tourism Manager  
Nadine LeBlanc, Finance Clerk

**2. PRESENTATIONS**

**2.1 Commemorative Coin - 50th Anniversary**

The City of Bathurst will be recognizing key community leaders to help celebrate the City's 50th Anniversary. The following individuals were recognized and presented with a commemorative coin

**Présents :**

S. Brunet, maire  
H. Comeau, conseiller  
S. Ferguson, conseiller  
A.-M. Gammon, conseillère  
M. Branch, conseillère  
S. Lagacé, conseiller  
R. Barbeau, conseiller

**Absents :**

D. Roy, conseiller  
S. Roy, mairesse adjointe

**Fonctionnaires :**

S. Doucet, secrétaire municipale  
T. Pettigrew, ingénieur municipal  
D. McLaughlin, agent municipal d'urbanisme  
J. DeGrace, directeur des ressources humaines  
Eugene Poitras, chef de police  
C. Lemire, secrétaire municipale adjointe  
A. Doucet, directeur municipal/trésorier  
D. Laffoley, chef des pompiers

**Autre(s):**

Meredith Caissie, directrice tourisme  
Nadine LeBlanc, commis aux finances

**2. PRÉSENTATIONS**

**2.1 Pièce commémorative - 50e anniversaire**

La Ville de Bathurst reconnaîtra d'importants leaders de la communauté dans le cadre des célébrations du 50<sup>e</sup> anniversaire de la Ville. Les personnes suivantes ont été reconnues et ont reçu une pièce

and certificate. 100 commemorative coins will be presented throughout the year during future public meeting and other different events.

## **2.1.1 Politics**

### **2.1.1.1 Claire Wilt; Frank Quigg**

Claire Wilt and Frank Quigg were recognized for their service as city councillors. Mrs. Wilt along with Jessica Ryan one of the first female councillors for the City of Bathurst. Mr. Quigg served two years as city councillor.

## **2.1.2 Sports**

### **2.1.2.1 George Willett**

George Willett was recognized under the sport category. Mr. Willett won a New Brunswick Amateur golf championship.

## **2.1.3 Community Involvement**

### **2.1.3.1 Knights of Columbus - Holy Family**

The Knights of Columbus was recognized under the category of Community Involvement. Mr. Alie Power accepted the award on their behalf.

## **2.1.4 Arts and Culture**

### **2.1.4.1 Irish Society**

The Irish Society was recognized under the category of Arts and Culture. Mr. Pat Murphy accepted the award on their behalf.

## **2.1.5 Small Business**

### **2.1.5.1 Towers**

commémorative et un certificat. Cent pièces commémoratives seront présentées pendant l'année lors de réunions publiques et d'autres événements.

## **2.1.1 Politique**

### **2.1.1.1 Claire Wilt; Frank Quigg**

Claire Wilt et Frank Quigg ont été reconnus pour leur service à titre de conseillers. Mme Wilt, avec Jessica Ryan, est l'une des premières femmes conseillères pour la Ville de Bathurst. M. Quigg a desservi la Ville pendant 2 ans à titre de conseiller.

## **2.1.2 Sports**

### **2.1.2.1 George Willett**

George Willett a été reconnu dans la catégorie « Sports ». Il a remporté un championnat de golf amateur au niveau de la province.

## **2.1.3 Engagement communautaire**

### **2.1.3.1 Chevaliers de Colomb - Ste-Famille**

Les Chevaliers de Colomb ont été reconnus dans la catégorie « Engagement communautaire ». M. Alie Power a accepté le prix en leur nom.

## **2.1.4 Arts et culture**

### **2.1.4.1 Société des Irlandais**

La Société des Irlandais a été reconnue dans la catégorie « Arts et culture ». M. Pat Murphy a accepté le prix au nom de la Société.

## **2.1.5 Affaires**

### **2.1.5.1 Towers**

Mr. Tony Vanderpluijm of Towers Jewelers was recognized for small business. Towers Jewelers have been in business for close to a century.

## **2.1.6 Education**

### **2.1.6.1 Doug Henderson; Albert Lavigne**

Mr. Doug Henderson and Mr. Albert Lavigne were recognized under the category of education. Mr. Henderson was a school teacher and principal for 33 years while Mr. Lavigne was a principal and educator for 35 years.

## **2.2 Provincial Announcement - Mill Property - Minister Brian Kenny and Minister Denis Landry**

Minister Brian Kenny and Minister Denis Landry announced that the former Smurfit-Stone mill property was transferred to Mr. Raymond Robichaud a businessman from Bouctouche New Brunswick.

Mr. Robichaud intentions are to clean up the property and has proposed various development projects for the site. Minister Kenny advised that the provincial government requires Mr. Robichaud to mitigate the environmental concerns by the province before the property can be developed and that the government has put in place safeguards.

## **2.3 Bathurst NB Trails - Jim Fournier**

Jim Fournier, President of the Sentier Bathurst NB trails provided an update of the work completed this past summer, the plans for this summer and the potential that exist in the region to attract tourist. With the help of many volunteers and local businesses from the Chaleur region, they have surpassed their objectives. After three years, they have accomplished

M. Tony Vanderpluijm de Towers Jewelers a été reconnu dans la catégorie « Affaires ». L'entreprise est en affaires depuis près d'un siècle.

## **2.1.6 Éducation**

### **2.1.6.1 Doug Henderson; Albert Lavigne**

M. Doug Henderson et M. Albert Lavigne ont été reconnus dans la catégorie « Éducation ». M. Henderson a été enseignant et directeur pendant 33 ans alors que M. Lavigne a été directeur et éducateur pendant 35 ans.

## **2.2 Annonce provinciale - propriété du moulin - ministre Brian Kenny et ministre Denis Landry**

Les ministres Brian Kenny et Denis Landry ont annoncé que l'ancienne propriété du moulin Smurfit-Stone a été transférée à M. Raymond Robichaud, un entrepreneur de Bouctouche, Nouveau-Brunswick.

M. Robichaud prévoit nettoyer la propriété et a proposé divers projets de développement pour le site. Le ministre Kenny a affirmé que le gouvernement provincial exige que M. Robichaud atténue les préoccupations environnementales auprès de la province avant d'aller de l'avant avec un projet quelconque. Le gouvernement devra mettre en place des mesures de sauvegarde.

## **2.3 Sentiers Bathurst NB - Jim Fournier**

Jim Fournier, président de Sentiers Bathurst NB, fait une mise à jour sur le travail effectué l'été dernier, les plans pour l'été prochain et le potentiel de la région au niveau de l'attrait touristique. Avec l'aide de plusieurs bénévoles et entreprises locales de la région Chaleur, ils ont surpassé leurs objectifs. Après 3 ans, ils ont atteint leur objectif de 4<sup>e</sup> année d'un

their 4th year objective of a five year plan. The remaining objective is to join the Bathurst trail system with the remaining towns and villages of the Chaleur region. They anticipate attaining this objective in 2016.

### 3. ITEMS TO BE ADDED

That the following item be added to the Agenda as follows:

10.7.2 – Demolition of the Vacant, Dilapidated and Structurally Unsound Building located at 200 Main Street having PIDs 20004180, 201698718 and 20698726

**Moved by:** Councillor A.-M. Gammon

**Seconded by:** Councillor S. Ferguson

### MOTION CARRIED

### 4. ADOPTION OF AGENDA

**Moved by:** Councillor H. Comeau

**Seconded by:** Councillor M. Branch

That the agenda be approved as presented.

### MOTION CARRIED

### 5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

Councillor Scott Ferguson declared a conflict of interest with item 10.3.1 and item 10.3.2.

plan de 5 ans. L'objectif restant est de relier les sentiers de Bathurst aux autres villes et villages de la région Chaleur. Ils prévoient atteindre cet objectif en 2016.

### 3. POINTS À AJOUTER

Que le point suivant soit ajouté à l'ordre du jour :

10.7.2 – Démolition d'un bâtiment vacant, délabré et structurellement défectueux situé au 200, rue Main, et ayant les NID 20004180, 201698718 et 20698726.

**Proposé par :** A.-M. Gammon, conseillère

**Appuyée par :** S. Ferguson, conseiller

### MOTION ADOPTÉE

### 4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

**Proposé par :** H. Comeau, conseiller

**Appuyé par :** M. Branch, conseillère

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

### MOTION ADOPTÉE

### 5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

Le conseiller Scott Ferguson déclare un conflit d'intérêts au niveau des éléments 10.3.1 et 10.3.2.

**6. ADOPTION OF MINUTES**

**6.1 Regular Public Meeting held  
December 21, 2015**

**Moved by:** Councillor S. Lagacé  
**Seconded by:** Councillor R. Barbeau

That the minutes of the Regular Public Meeting of December 21, 2015 be approved as circulated.

**MOTION CARRIED**

**7. DELEGATIONS / PETITIONS**

N/A

**8. FINANCE**

**8.1 Accounts Payable Totals for December 2015**

**Moved by:** Councillor R. Barbeau  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

That the accounts payable totals for the month of December 2015 be approved as follows :

Operating – \$3,869,655.93

Capital – \$483,789.24

Total- \$4,353,445.17

**MOTION CARRIED**

**6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**6.1 Séance ordinaire publique tenue le 21 décembre 2015**

**Proposé par :** S. Lagacé, conseiller  
**Appuyé par :** R. Barbeau, conseiller

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du 21 décembre 2015 soit approuvé tel que distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS**

S/O

**8. FINANCES**

**8.1 Total des comptes payables pour le mois de décembre 2015**

**Proposé par :** R. Barbeau, conseiller  
**Appuyé par :** A.-M. Gammon, conseillère

Que les comptes fournisseurs pour le mois de décembre 2015 soient approuvés comme indiqué ci-dessous :

Opérations – 3 869 655,93 \$

Capital – 483 789,24 \$

Total – 4 353 445,17 \$

**MOTION ADOPTÉE**

## 8.2 2016 Operating Budget

### 8.2.1 Mayor's 2016 Budget Speech

The Mayor's 2016 Budget Speech is available on our website at [www.Bathurst.ca](http://www.Bathurst.ca).

### 8.2.2 General Fund

**Moved by:** Councillor S. Ferguson  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

#### General Fund

That, in accordance with paragraphs 87 (2) of the Municipalities Act, the General Operating Fund Budget, in the amount of \$24,432,278 for the year 2016 be approved as follows:

## 8.2 Budget du fonds de fonctionnement 2016

### 8.2.1 Discours du maire sur le budget 2016

Le texte du Discours du maire sur le budget 2015 est disponible sur notre site Web au [www.Bathurst.ca](http://www.Bathurst.ca).

### 8.2.2 Fonds général de fonctionnement

**Proposé par :** S. Ferguson, conseiller  
**Appuyé par :** A.-M. Gammon, conseillère

#### Fonds de fonctionnement général

Que, conformément à l'article 87 (2) de la Loi sur les municipalités, le Budget du Fonds de fonctionnement général pour l'année 2016, d'une somme de 24 432 278 \$, soit approuvé comme décrit ci-dessous :

<u>REVENUES</u>	<u>RECETTES</u>	
Taxes and Unconditional Transfer	Impôts et transfert inconditionnel	\$18,275,980
Community Funding and Equalization Grants	Subvention de financement et de péréquation communautaires	3,307,710
Payments in lieu of taxes	Paiements tenant lieu de recettes fiscales	9,943
Surplus, second previous year	Surplus, deuxième année précédente	19,768
<b>SUBTOTAL</b>	<b>SOUS TOTAL</b>	<b>21,613,401</b>
<u>Non Tax Revenue</u>	<u>Recettes non fiscales</u>	
Services to Other Government	Services à un autre gouvernement	168,000
Sales of Services	Vente de services	1,087,300
Other Revenues (Own Sources)	Autres recettes de provenance interne	1,563,577
<b>SUBTOTAL</b>	<b>SOUS TOTAL</b>	<b><u>2,818,877</u></b>
<b>TOTAL REVENUES</b>	<b>RECETTES TOTALES</b>	<b><u>\$24,432,278</u></b>
<u>EXPENDITURES</u>	<u>DÉPENSES</u>	
Council	Conseil municipal	\$537,726
Corporate Services	Services généraux	776,500
Civic Centre	Centre multifonctionnel	1,975,403
Administrative services	Services administratifs	2,133,144
Police Department	Service de police	5,243,393
Fire Department	Service de protection incendie	2,131,962
Operational Services	Services opérationnels	5,476,960

Economic Development	Développement économique	576,407
Parks, Recreation and Tourism	Parcs, loisirs et tourisme	1,132,303
Planning and Development	Développement et planification	243,274
Transfer to Utility Operating	Transfert au Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts	1,087,246
Cost of Assessment	Coût d'évaluation	199,749
Fiscal Services	Services fiscaux	2,918,211
<b><u>TOTAL EXPENDITURES</u></b>	<b><u>DÉPENSES TOTALES</u></b>	<b><u>\$24,432,278</u></b>

<b>Recorded Vote</b>		<b>VOTE ENREGISTRÉ</b>	
<u>Voting Member</u>	<u>Result</u>	<u>Membre votant</u>	<u>Résultat</u>
H. Comeau	Yes	H. Comeau	Oui
S. Ferguson	Yes	S. Ferguson	Oui
A.-M. Gammon	Yes	A.-M. Gammon	Oui
M. Branch	Yes	M. Branch	Oui
S. Lagacé	Yes	S. Lagacé	Oui
R. Barbeau	No	R. Barbeau	Non

### MOTION CARRIED

### MOTION ADOPTÉE

#### 8.2.3 Warrant of Assessment

#### 8.2.3 Mandat d'imposition

**Moved by:** Councillor M. Branch  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

**Proposé par :** M. Branch, conseillère  
**Appuyée par :** A.-M. Gammon, conseillère

WHEREAS Council approves the sum of \$24,432,278 as the total Operating Budget of the Municipality; and

ATTENDU QUE le conseil municipal a décidé que la somme de 24 432 278 \$ soit le budget total de fonctionnement de la municipalité;

WHEREAS the sum of \$18,275,980 be the Warrant of the Municipality for 2016; and

ATTENDU QUE la somme de 18 275 980 \$ est le mandat de la municipalité pour l'année 2016;

WHEREAS the non-taxable revenue for the year 2016 has been estimated at \$2,818,877 for the net budget of \$21,613,401.

ATTENDU QUE le revenu non taxable pour l'année 2016 a été évalué à 2 818 877 \$ pour des dépenses nettes de 21 613 401 \$; et

WHEREAS the tax rate for the Municipality be \$1.7750.

ATTENDU QUE le taux d'imposition est de 1,7750 \$.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that Council orders and directs the levying by the Minister of Environment and Local Government of said amount on real property liable to taxation under the *Assessment Act* within the Municipality of the City of Bathurst.

IL EST DONC RÉSOLU QUE le conseil municipal ordonne et prescrive que le mandat soit prélevé par le (la) ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux sur l'évaluation des propriétés immobilières qui sont imposable en vertu de la Loi sur l'évaluation et se trouvent dans le territoire de la municipalité de Bathurst.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**8.2.4 Water and Sewer Utility  
Operating Fund Budget**

**8.2.4 Fonds de fonctionnement pour  
les services d'eau et d'égouts**

**Moved by:** Councillor A.-M. Gammon  
**Seconded by:** Councillor S. Ferguson

**Proposé par :** A.-M. Gammon, conseillère  
**Appuyé par :** S. Ferguson, conseiller

That, in accordance to paragraph 189(4) of the Municipalities Act, the 2016 Utility Operating Fund Budget consisting of total revenues of \$6,555,030 and total expenditures of \$6,555,030 be approved as follows:

Que, conformément à l'article 189(4) de la Loi sur les municipalités, le budget 2016 du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout, comprenant des recettes brutes de 6 555 030 \$ et des dépenses totales de 6 555 030 \$, soit approuvé tel que décrit ci-dessous :

<b><u>REVENUES</u></b>	<b><u>RECETTES</u></b>	
<u>Sale of Service</u>	<u>Vente de services</u>	
Water & Sewerage Rates	Taux eau et égout	\$5,225,500
Connection and Service Charges	Frais de branchement et de service	28,000
<b>SUBTOTAL</b>	<b>SOUS TOTAL</b>	<b><u>5,253,500</u></b>
Own Sources	Autres recettes de provenance interne	212,702
Transfer from General Operating	Transfert du Fonds de fonctionnement général	1,087,246
Surplus (Second Previous Year)	Surplus de la deuxième année précédente	1,582
<b>SUBTOTAL</b>	<b>SOUS TOTAL</b>	<b><u>1,301,530</u></b>
<b>TOTAL REVENUES</b>	<b>RECETTES GLOBALES</b>	<b><u>\$6,555,030</u></b>
<b><u>EXPENDITURES</u></b>	<b><u>DÉPENSES</u></b>	
Fiscal Services	Services fiscaux	\$2,376,408
Treasury	Trésorerie	169,247
Operational Services	Services opérationnels	3,941,371
Deficit, Second Previous Year	Déficit du deuxième exercice antérieur	68,004
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>	<b>DÉPENSES TOTALES</b>	<b><u>\$6,555,030</u></b>

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**



**9. BY-LAWS**

N/A

**10. DRAFT RESOLUTIONS**

**10.1 City of Bathurst Strategic Plan**

**Moved by:** Councillor H. Comeau  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

That the 2016-2018 Strategic Plan for the City of Bathurst prepared by The Sharp Group be approved as presented.

**Recorded Vote**

<u>Voting Member</u>	<u>Result</u>
H. Comeau	Yes
S. Ferguson	Yes
A.-M. Gammon	Yes
M. Branch	Yes
S. Lagacé	Yes
R. Barbeau	No

**MOTION CARRIED**

**10.2 Rezoning**

**10.2.1 1500 St. Anne Street**

**10.2.1.1 Resolution of Council Concerning the Publication of Notices Under Section 25 of the Community Planning Act re: 1500 St. Anne Street**

**Moved by:** Councillor S. Lagacé  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

**9. ARRÊTÉS**

S/O

**10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES**

**10.1 Plan stratégique de la Ville de Bathurst**

**Proposé par :** H. Comeau, conseiller  
**Appuyé par :** A.-M. Gammon, conseillère

Que le Plan stratégique de la Ville de Bathurst 2016-2018 préparé par The Sharp Group soit approuvé tel que présenté.

**VOTE ENREGISTRÉ**

<u>Membre votant</u>	<u>Résultat</u>
H. Comeau	Oui
S. Ferguson	Oui
A.-M. Gammon	Oui
M. Branch	Oui
S. Lagacé	Oui
R. Barbeau	Non

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Rezonage**

**10.2.1 1500, rue St-Anne**

**10.2.1.1 Résolution du conseil municipal en ce qui concerne l'Avis de publication conformément à l'article 25 de la Loi sur l'urbanisme concernant le 1500, rue St-Anne**

**Proposé par :** S. Lagacé, conseiller  
**Appuyé par :** A.-M. Gammon, conseillère

WHEREAS Council received a request to amend By-Law No. 2006-01 entitled "The City of Bathurst Municipal Plan By-Law" and By-Law 2008-01, entitled the "Zoning By-law" to change the land use designation for a portion of the property located at 1500 St. Anne Street having PID # 20146494; and

ATTENDU QUE le conseil municipal a reçu une demande visant la modification de l'Arrêté 2006-01 intitulé « Arrêté municipal de la Ville de Bathurst » et de l'Arrêté 2008-01 intitulé « Arrêté de zonage de la Ville de Bathurst » pour une partie de la propriété sise au 1500, rue St-Anne et ayant le NID 20146494; et

WHEREAS the property is presently zoned "Residential"; and

ATTENDU QUE la propriété est présentement classée « Résidentielle »; et

WHEREAS the application is to modify the designation for the Municipal Plan from "Residential" to "Commercial" and the Zoning By-Law from "Residential Single and Two Unit Dwelling" to "Highway Commercial".

ATTENDU QUE l'application est pour la modification de la classification de cette propriété au Plan municipal de « Résidentielle » à « Commerciale » et dans l'arrêté de zonage de « Habitation à unité simple et à deux unités » à « Commerciale Routière ».

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT:**

IL EST DONC RÉSOLU QU'un avis soit publié en vertu de l'Article 25 de la Loi sur l'urbanisme avisant de l'intention du conseil municipal de modifier le plan municipal pour une partie la propriété située au 1500, rue St-Anne et qu'une présentation publique soit présentée le lundi 15 février 2016 à 18h30 dans la salle du conseil pour présenter les changements proposés. Les oppositions au plan proposé peuvent être présentées au conseil dans les trente jours qui suivront la date de la présentation publique.

Council publishes a notice in accordance with Section 25 of the Community Planning Act, advising of its intention to amend the Municipal Plan for a portion of the property located at 1500 St. Anne Street and that a public presentation be held on Monday, February 15, 2016 at 6:30 p.m. in the Council Chambers to present the proposed amendments. Objections to the proposed plan may be made to the council within thirty days of the day of the public presentation.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2.2 1465 Sunset Drive - Résidences  
Habitat Soleil Residences Inc.**

**10.2.2 1465, prom. Sunset - Résidences  
Habitat Soleil Residences Inc.**

**10.2.2.1 Resolution Of Council  
Concerning the  
Publication of Notices  
Under Section 68 of the  
Community Planning Act  
Re: 1465 Sunset Drive**

**10.2.2.1 Résolution du Conseil en  
ce qui concerne l'avis de  
publication  
conformément à la section  
68 de la Loi sur  
l'urbanisme –  
1465, promenade Sunset**

**Moved by:** Councillor R. Barbeau  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

**Proposé par :** R. Barbeau, conseiller  
**Appuyé par :** A.-M. Gammon, conseillère

**WHEREAS** Council received a request from Les Residences Habitat Soleil Residences Inc. to amend By- Law 2008-01, entitled the City of Bathurst Zoning By-law; and

**ATTENDU QUE** le conseil a reçu une demande des Résidences Habitat Soleil Residences Inc visant la modification de son Arrêté de zonage 2008-01 intitulé « Arrêté de Zonage de la Ville de Bathurst »; et,

**WHEREAS** the property to be rezoned is located at 1465 Sunset Drive, having PID number 20522397; and

**ATTENDU QUE** la propriété devant être rezonée est située au 1465, promenade Sunset et identifiée par le NID 20522397; et,

**WHEREAS** the request is to change the land use designation for the portion of land that is presently zoned “Residential Single and Two Unit Dwelling” to “Residential Medium Density” to allow for the construction of apartment buildings; and

**ATTENDU QUE** la demande vise la modification de l’usage du terrain de la portion qui est présentement zonée « Résidentielle unifamiliale et bifamiliale » à « Résidentielle de densité moyenne » dans le but de permettre la construction d’édifices à logements sur ce terrain; et,

**WHEREAS** the land use in the Zoning By-law has to be modified from “Residential Single and Two Unit Dwelling” to “Residential Medium Density”.

**ATTENDU QUE** l’affectation du sol de l’arrêté de zonage doit être modifiée de « Résidentielle unifamiliale et bifamiliale » à « Résidentielle de densité moyenne ».

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED** that:

**IL EST DONC RÉSOLU QUE :**

1. A By-law amending the Zoning By-law be written in this regard; and
2. The Planning Advisory Committee submits their views to City Council on the proposed amendments; and
3. Public Notice be published in the local newspaper as prescribed by Section 68 of the *Community Planning Act*; and
4. Objections to the proposed changes are submitted to the City Clerk’s office no later than 4:00 p.m. Friday, February 12, 2016. Objections received will be considered by City Council at 6:30 p.m., Monday, February 15, 2016 in the Council Chambers, 150 St. George Street, Bathurst.

1. Un arrêté modifiant l’Arrêté de zonage sera rédigé; et,
2. Le Comité consultatif en matière d’urbanisme soumettra au conseil ses opinions sur les modifications proposées; et,
3. L’avis public sera publié dans les journaux locaux comme prévu dans la Section 68 de la *Loi sur l’urbanisme*; et,
4. Toutes les objections aux modifications proposées devront être soumises à la secrétaire municipale avant 16 h, le vendredi 12 février 2016. Les objections reçues seront étudiées par le conseil dans la salle du conseil située au 150, rue St-George, Bathurst, le lundi 15 février 2016 à 18 h 30.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3 Tenders and Quotes**

**10.3 Soumissions et citations**

**10.3.1 Q008-15 - Old Post Office -  
Supply Windows & Doors**

**10.3.1 Q008-15 - Ancien Bureau de  
poste - Fourniture de nouvelles  
portes et fenêtres**

Councillor Scott Ferguson declared conflict of interest and left council chambers.

Le conseiller Scott Ferguson déclare un conflit d'intérêts et quitte la salle du conseil.

**Moved by:** Councillor M. Branch

**Proposé par :** M. Branch, conseillère

**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

**Appuyée par :** A.-M. Gammon, conseillère

That Quote Q008-15 for the supply of Windows and Doors for the Old Post Office be awarded to Bathurst Home Hardware for the amount of \$25,332.34 tax included.

Que la soumission Q008-15 de Bathurst Home Hardware pour la fourniture de fenêtres et de portes pour l'ancien bureau de poste soit acceptée au montant de 25 332,34 \$, taxes incluses.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3.2 Q009-15 - Old Post Office -  
Installation of Windows and  
Doors**

**10.3.2 Q009-15 - Ancien Bureau de  
poste - Installation de fenêtres et  
portes**

After discussions were completed and motion declared by council, Councillor Scott Ferguson returned to council chambers.

Une fois les discussions terminées et la motion déclarée par le conseil, le conseiller Scott Ferguson revient dans la salle du conseil.

**Moved by:** Councillor A.-M. Gammon

**Proposé par :** A.-M. Gammon, conseillère

**Seconded by:** Councillor S. Lagacé

**Appuyé par :** S. Lagacé, conseiller

That Quote Q009-15 for the Installation of Windows and Doors for the Old Post Office be awarded to Pro Construction Inc. for the amount of \$45,653.13 tax included.

Que la soumission Q009-15 de Pro Construction pour l'installation de fenêtres et de portes pour l'ancien Bureau de Poste soit acceptée au montant de 45 653,13 \$, taxes incluses.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.4 Appointments**

**10.4 Nominations**

**10.4.1 Bathurst Aquatic Centre  
Commission**

**10.4.1 Commission du centre  
aquatique de Bathurst**

**Moved by:** Councillor H. Comeau  
**Seconded by:** Councillor S. Lagacé

That Ben Newman, Louise Thibodeau and Drew McNeil be appointed to the Bathurst Aquatic Commission for a first term of office expiring January 2018.

**Proposé par :** H. Comeau, conseiller  
**Appuyé par :** S. Lagacé, conseiller

Que Ben Newman, Louise Thibodeau et Drew McNeil soient nommés à la Commission du centre aquatique pour un premier mandat se terminant en janvier 2018.

#### **MOTION CARRIED**

#### **MOTION ADOPTÉE**

##### **10.4.2 Planning Advisory Committee**

##### **10.4.2 Comité consultatif en matière d'urbanisme**

**Moved by:** Councillor S. Lagacé  
**Seconded by:** Councillor R. Barbeau

That Yvonne Doucet be reappointed to the Planning Advisory Committee for a further term of three years expiring December 2018; and

That Patrick (Pat) Guignard be appointed to the Planning Advisory Committee for a first term of office expiring January 2019.

**Proposé par :** S. Lagacé, conseiller  
**Appuyé par :** R. Barbeau, conseiller

Qu'Yvonne Doucet soit renommée au Comité consultatif en matière d'urbanisme pour un second mandat de trois ans se terminant en décembre 2018; et

Que Patrick (Pat) Guignard soit nommé au Comité consultatif en matière d'urbanisme pour un premier mandat se terminant en janvier 2019.

#### **MOTION CARRIED**

#### **MOTION ADOPTÉE**

##### **10.5 Policy 2003-02 - Tariff of Fees**

##### **10.5 Politique 2003-02 - Tarifs des honoraires**

**Moved by:** Councillor R. Barbeau  
**Seconded by:** Councillor S. Ferguson

That Council approve the Tariff of Fees Policy 2003-02 as amended.

**Proposé par :** R. Barbeau, conseiller  
**Appuyé par :** S. Ferguson, conseiller

Que le conseil municipal approuve la Politique 2003-02 Tarifs des honoraires telle que modifiée.

#### **MOTION CARRIED**

#### **MOTION ADOPTÉE**

##### **10.6 City of Amqui - Ocean 150 Train Project**

##### **10.6 Ville d'Amqui - Projet Train Océan 150**

**Moved by:** Councillor A.-M. Gammon  
**Seconded by:** Councillor H. Comeau

**Proposé par:** A.-M. Gammon, conseillère  
**Appuyée par:** H. Comeau, conseiller

**THAT** the City of Amqui, as a *Village-relais*, wishes to increase its attractiveness and improve its touristic positioning;

**THAT** Heritage Canada has recognized the Amqui railway station as a heritage railway station and that the City of Amqui has relocated its touristic information services since the summer of 2015;

**THAT** the City of Amqui, possessing since 2004 the PULLMAN LYNNEWOOD (Unit 4514) train car and will celebrate its 100th anniversary in 2015 (this very special car was manufactured in Pullman City (near Chicago) workshops in 1917 for a wealthy Philadelphia businessman named Georges-Early Widener);

**THAT** Canada will celebrate in 2017 its 150th anniversary as a federation, and that the newly elected federal Liberal government on October 19th, led by Prime Minister Justin Trudeau, opens up various sectors of the Canadian economy with numerous and significant investments, including rail transportation;

**THAT** these new political circumstances bring the possibility of putting forward new ideas and projects that weren't possible to promote with the previous federal government;

**THAT** the Mayor of the City of Amqui has brought up the idea of proposing the *Ocean 150 Train* project to the new Canadian Heritage Minister, Mrs. Mélanie Joly, as well as other activities related to the 150th anniversary of Canadian Confederation;

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT** the City of Bathurst offers its unconditional support for the *Ocean 150 Train* project, a project that has the potential to revive and enhance rail transport across the country. Transportation by rail is a mode transportation that ensures a more respectful approach

**ATTENDU QUE** la Ville d'Amqui souhaite, en tant que *Village-Relais* du Québec, améliorer son attractivité et son positionnement touristique;

**ATTENDU QUE** la gare d'Amqui a été reconnue comme étant une gare patrimoniale par Patrimoine Canada, et que la Ville d'Amqui y a relocalisé, à l'été 2015, ses services d'information touristique;

**ATTENDU QUE** la Ville d'Amqui possède, depuis 2004, la voiture de fonction PULLMAN LYNNEWOOD (Unité 4514) et qu'elle célébrera en 2017 son centenaire (ce wagon très spécial avait été fabriqué en 1917 dans les ateliers de Pullman City, non loin de Chicago, pour le riche homme d'affaires Georges-Early Widener, de Philadelphie);

**ATTENDU QUE** le Canada célébrera en 2017 son 150<sup>e</sup> anniversaire de naissance en tant que Fédération, et que l'arrivée au pouvoir, ce 19 octobre dernier, du tout nouveau gouvernement fédéral libéral de M. Justin Trudeau apporte de toutes nouvelles perspectives en terme d'investissement dans la relance de divers créneaux de l'économie canadienne, dont le transport de passagers par rail;

**ATTENDU QUE** cette nouvelle situation politique présente la possibilité de mettre de l'avant de nouvelles idées et projets qu'il n'eut été possible de promouvoir avec le précédent gouvernement fédéral;

**ATTENDU QUE** le maire d'Amqui a eu l'idée de proposer le projet « Train Océan 150 » à la nouvelle ministre responsable de Patrimoine Canada, Mme Mélanie Joly, ainsi que d'autres activités pour les célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération canadienne;

**IL EST DONC RÉSOLU QUE** la Ville de Bathurst accorde son appui inconditionnel au projet « Train Océan 150 », projet susceptible, entre autres, de relancer l'intérêt pour le transport passager par rail à l'échelle du pays et dans nos régions respectives. Ce mode de transport permet une approche plus

known as sustainable development!

respectueuse connue comme le développement durable!

### MOTION CARRIED

### MOTION ADOPTÉE

#### 10.7 In Camera Item

#### 10.7 Point à huit clos

##### 10.7.1 Lease - Librairie Pélagie

##### 10.7.1 Bail - Librairie Pélagie

**Moved by:** Councillor S. Ferguson  
**Seconded by:** Councillor S. Lagacé

**Proposé par :** S. Ferguson, conseiller  
**Appuyé par :** S. Lagacé, conseiller

That Council approve the Lease Agreement between Isabelle Bonnin and Julien Cormier and the City of Bathurst discussed in camera on January 11, 2016 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

Que le conseil municipal approuve la convention de bail entre la Ville de Bathurst et Isabelle Bonnin et Julien Cormier comme discuté à huis clos le 11 janvier 2016 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

### MOTION CARRIED

### MOTION ADOPTÉE

##### 10.7.2 Demolition of the Vacant, Dilapidated and Structurally Unsound Building located at 200 Main Street having PIDs 20004180, 201698718 and 20698726

##### 10.7.2 Démolition d'un bâtiment vacant, délabré et structurellement défectueux situé au 200, rue Main et ayant les NID 20004180, 201698718 et 20698726

**Moved by:** Councillor M. Branch  
**Seconded by:** Councillor R. Barbeau

**Proposé par :** M. Branch, conseillère  
**Appuyée par :** R. Barbeau, conseiller

**Demolition of the Vacant, Dilapidated and Structurally Unsound Building located at 200 Main Street having PIDs 20004180, 201698718 and 20698726**

**Démolition d'un bâtiment vacant, délabré et structurellement défectueux situé au 200, rue Main et ayant les NID 20004180, 201698718 et 20698726**

THAT the vacant building located at 200 Main Street having PIDs 20004180, 201698718 and 20698726 be declared dilapidated and structurally unsound, as discussed and recommended by the Municipal Planning Officer at the in camera meeting of January 18, 2016; and

ATTENDU QUE, suite aux discussions et aux recommandations de l'agent municipal d'urbanisme qui ont eu lieu lors de la session à huis clos du lundi 18 janvier 2016, la propriété vacante située aux 200, rue Main et ayant les NID 20004180, 201698718 et 20698726 soit déclarée un bâtiment vacant, délabré et structurellement défectueux; et

THAT Council direct one or more of the officers appointed and designated by Council for the enforcement of the City of Bathurst's Dangerous and Unightly Premises By-law 2009-02 to arrange for the demolition of the building at 200 Main Street having PIDs 20004180, 201698718 and 20698726, in accordance with the applicable City By-Laws; and

THAT the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

ATTENDU QUE le conseil choisisse un ou plusieurs agents pour l'application de l'Arrêté sur les lieux dangereux et inesthétiques N° 2009-02, pour organiser la démolition de l'immeuble situé au 200, rue Main et ayant les NID 20004180, 201698718 et 20698726 conformément aux règlements applicables de la Ville; et

ATTENDU QUE le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

### **MOTION CARRIED**

### **MOTION ADOPTÉE**

#### **11. NEW BUSINESS**

N/A

#### **12. OLD BUSINESS**

N/A

#### **13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS**

##### **13.1 Committee Report**

Councillor Gammon provided a report on Radon kits that will be available at City Hall in the near future.

##### **13.2 Departmental Update**

N/A

##### **13.3 Mayor's Report**

#### **Proclamations:**

February – Heart Month  
February – Heritage Week – February 8 to 15  
Heritage Day – February 15

#### **11. AFFAIRES NOUVELLES**

S/O

#### **12. AFFAIRES COURANTES**

S/O

#### **13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES**

##### **13.1 Rapports des comités**

La conseillère Gammon fournit un rapport sur les ensembles de détection du radon qui seront offerts à l'hôtel de ville prochainement.

##### **13.2 Mise à jour des Services**

S/O

##### **13.3 Rapport du maire**

#### **Proclamations :**

Février – Mois du cœur  
Février – Semaine du patrimoine – 8 au 15 février  
Journée du patrimoine – 15 février



## **EVENTS:**

Multicultural Association Chaleur Region – The Annual International supper & Entertainment 2016 will be held on January 30th at the CCNB Cafeteria 75 Youghall Drive. For more information call 547-7651 or email [info@macr-amrc.ca](mailto:info@macr-amrc.ca)

There will be a Blood Donor Clinic - Jan. 19 & 20 from 1 pm to 4 pm and 5:30 pm to 8:30 pm at the K.C. Irving Regional Civic Centre. Please give the gift of life and donate.

The Campus Bathurst will hold their « Le Carnaval d'hiver et la fête de la butte » from February 11-18, 2016

The Campus Bathurst will hold « Ryder Cup CCNB Bathurst » on February 5 and 6, 2016. For more information contact CCNB Campus de Bathurst

The Canadian Cancer Society – Curl for Cancer event is on February 6, 2016 at the Bathurst Curling Club

Just a little reminder that there are a number of pair of snowshoes for free public use at Daly Point. On the weekend it may be something that you and your family/friends, etc. might enjoy!! The building is open from 8 am to 4 pm. Just borrow the snowshoes, hit the trail, and return them by 4 pm. It's that easy to enjoy a walk on the trails and to make the best of what winter has to offer!!

Why not check out our website at [www.bathurst.ca](http://www.bathurst.ca) for a list of events happening in the City of Bathurst.

## **14. ADJOURNMENT**

**Moved by:** Councillor S. Ferguson  
**Seconded by:** Councillor M. Branch

## **ÉVÉNEMENTS :**

Association multiculturelle de la région Chaleur – Le souper spectacle international annuel 2016 aura lieu le 30 janvier à la cafétéria du CCNB au 75 de la promenade Youghall. Pour de plus amples informations, composez le 547-7651 ou faites parvenir un courriel à l'adresse [info@macr-amrc.ca](mailto:info@macr-amrc.ca).

Il y aura une clinique de don de sang les 19 et 20 janvier de 13 h à 16 h et de 17 h 30 à 20 h 30 au Centre régional K.C. Irving. Faites un don de vie.

Le Campus de Bathurst tiendra son « Carnaval d'hiver et la fête de la butte » du 11 au 18 février 2016

Le Campus de Bathurst présentera la « Coupe Ryder CCNB Bathurst » les 5 et 6 février 2016. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le CCNB Campus de Bathurst.

L'activité Curling pour le cancer de l'Association canadienne du cancer aura lieu le 6 février 2016 au Club de curling de Bathurst.

N'oubliez pas que quelques paires de raquettes peuvent être utilisées gratuitement par le public à la Pointe Daly. Vous pourriez en profiter en famille ou entre amis pendant la fin de semaine! Le bâtiment est ouvert de 8 h à 16 h. Vous n'avez qu'à emprunter les raquettes, prendre le sentier et les retourner avant 16 h. Il est facile de faire une promenade dans les sentiers et de profiter des joies de l'hiver!

Pourquoi ne pas vous rendre sur notre site Web au [www.bathurst.ca](http://www.bathurst.ca) pour consulter la liste des événements ayant lieu dans la Ville de Bathurst.

## **14. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Proposé par :** S. Ferguson, conseiller  
**Appuyé par :** M. Branch, conseillère

The Regular Public Meeting adjourned at 9:35 p.m.      La séance ordinaire publique est levée à 21 h 25.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

---

Stephen Brunet  
MAYOR/MAIRE

---

Susan Doucet  
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE